

## DECLARACIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE LA VACUNA

# Vacuna contra la viruela y la viruela símica o del mono (JYNNEOS™): *Lo que debe saber*

Many vaccine information statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)  
Muchas de las declaraciones de información sobre las vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1. ¿Por qué vacunarse?

La vacuna contra la viruela y viruela símica (JYNNEOS™) puede ayudar a proteger contra la viruela, la viruela símica y otras enfermedades causadas por *Orthopoxvirus*, incluido el virus de la vaccinia.

La viruela es una enfermedad muy grave causada por el virus de la viruela. La viruela se declaró erradicada en 1980 y no se ha producido ningún caso de viruela natural desde 1977. Algunas personas siguen estando en riesgo de exponerse al virus que causa la viruela, como aquellas que trabajan en la preparación para emergencias y algunos trabajadores de laboratorio. El virus se puede transmitir de persona a persona, y causa síntomas que incluyen fiebre y sarpullido. Muchas personas que tuvieron viruela en el pasado se recuperaron, pero aproximadamente 3 de cada 10 personas con la enfermedad murieron.

La viruela símica es una enfermedad rara que produce síntomas similares a los de la viruela, pero más leves. La viruela símica puede causar la muerte. La viruela símica es una infección emergente en África, y a veces se producen brotes de casos importados de la viruela símica en otros países, incluidos los Estados Unidos.

El virus de la vaccinia puede causar enfermedad cuando una persona se expone a otra persona que esté infectada (p. ej., al exponerse a alguien recientemente vacunado contra la viruela) o a un animal infectado. Las personas que trabajan con el virus de la vaccinia en un laboratorio pueden exponerse accidentalmente al virus y, si se infectan, pueden enfermarse. La mayor parte de las infecciones por el virus de la vaccinia se resuelven solas sin tratamiento.

### 2. Vacuna contra la viruela y la viruela símica (JYNNEOS™)

La vacuna contra la viruela y la viruela símica (JYNNEOS™) puede prevenir la viruela, la viruela símica, la vaccinia y otras enfermedades causadas por los *Orthopoxvirus*. La vacuna se elabora usando virus de la vaccinia vivos atenuados y no puede causar la viruela, la viruela símica ni ninguna otra enfermedad.

JYNNEOS™ está aprobada por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) para la prevención de la viruela y la viruela símica en los **adultos de 18 años o más que estén en alto riesgo de contraer estas infecciones.**

- Los CDC recomiendan JYNNEOS™ para ciertos trabajadores de laboratorio y miembros de equipos de respuesta a emergencias que puedan exponerse a virus que causan infecciones por *Orthopoxvirus*.
- Los CDC recomiendan considerar la vacuna para las personas que administran la ACAM2000®, otro tipo de vacuna contra la viruela, o que atiendan a pacientes con infección por *Orthopoxvirus*.

JYNNEOS™ generalmente se administra como una serie de 2 inyecciones, con un intervalo de 4 semanas. Las personas que hayan recibido una vacuna contra la viruela en el pasado posiblemente solo necesiten 1 dosis.

Se recomiendan dosis de refuerzo cada 2 o 10 años si la persona sigue estando en riesgo continuo de exponerse a la viruela, la viruela símica u otros *Orthopoxvirus*. Su proveedor de atención médica puede brindarle más información.

La vacuna contra la viruela y la viruela símica (JYNNEOS™) se puede administrar al mismo tiempo que se administren otras vacunas. Ciertas personas con mayor riesgo de presentar una afección llamada miocarditis (inflamación del músculo cardíaco), incluidos los hombres jóvenes adultos o adolescentes, podrían considerar esperar 4 semanas después de vacunarse con la JYNNEOS™ para ponerse una vacuna de ARNm contra el COVID-19.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

---

### 3. Hable con su proveedor de atención médica

---

Dígale al proveedor de vacunación si la persona que se está vacunando:

- Tuvo una **reacción alérgica después de recibir una dosis anterior de la vacuna contra la viruela** o si tiene alguna **alergia grave y potencialmente mortal**.
- Tiene el **sistema inmunitario debilitado**.
- Está en estado de **embarazo**, cree que podría estarlo o está **amamantando**.

En algunos casos su proveedor de atención médica podría decidir posponer la vacunación de rutina (preexposición) contra la viruela y la viruela símica con JYNNEOS™ hasta una visita en el futuro.

Las personas con enfermedades leves, como un resfriado, pueden vacunarse. Las personas que estén moderada o gravemente enfermas deben generalmente esperar a recuperarse antes de ponerse una dosis de rutina (preexposición) de JYNNEOS™. **Si le han recomendado vacunarse con la JYNNEOS™ debido a una exposición al virus de la viruela símica, debería vacunarse independientemente de que tenga una enfermedad concurrente, esté en estado de embarazo, esté amamantando o tenga el sistema inmunitario debilitado.**

---

### 4. Riesgos de tener una reacción a la vacuna

---

- Las cosas más comunes que podrían pasar después de recibir la vacuna JYNNEOS™ son enrojecimiento, dolor, inflamación y picazón en el sitio de la inyección.
- A veces también se puede tener fatiga (cansancio), dolor de cabeza y dolor muscular después de recibir la vacuna JYNNEOS™.

Las personas a veces se desmayan después de un procedimiento médico, incluida la vacunación. Dígale a su proveedor médico si se siente mareado, tiene cambios en la visión o le zumban los oídos.

Al igual que con cualquier medicamento, hay una probabilidad muy remota de que las vacunas causen una reacción alérgica grave, otras lesiones graves o la muerte.

---

### 5. ¿Qué hacer si se produce un problema grave?

---

Podría producirse una reacción alérgica después de que la persona vacunada se vaya del centro médico. Si nota algún signo de reacción alérgica grave (ronchas, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, latido cardíaco rápido, mareos o debilidad), llame al **9-1-1** y vayan al hospital más cercano.

Si presenta otros signos que lo preocupan, llame a su proveedor de atención médica.

Las reacciones adversas deben notificarse al Sistema de Notificación de Reacciones Adversas a las Vacunas (VAERS). Su proveedor de atención médica generalmente hace esta notificación; también puede hacerla usted mismo. Visite el sitio web de VAERS, [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), o llame al **1-800-822-7967**. *VAERS es solo para la notificación de reacciones; el personal de VAERS no provee consejos médicos.*

---

### 6. Programa de Compensación por Daños Causados por Contramedidas

---

El Programa de Compensación por Daños Causados por Contramedidas es un programa federal que puede ayudar a pagar los costos de atención médica y otros gastos específicos de ciertas personas que hayan sido gravemente lesionadas por determinados medicamentos o vacunas. Si usted fue lesionado a causa de la vacuna contra la viruela y la viruela símica, puede obtener más información sobre este programa visitando su sitio web, [www.hrsa.gov/cicp](http://www.hrsa.gov/cicp), o llamando al **1-855-266-2427 (855-266-CICP)**.

---

### 7. ¿Cómo puedo obtener más información?

---

- Pídasela a su proveedor de atención médica.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Visite el sitio web de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) para ver el prospecto del paquete de las vacunas y obtener información adicional en [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
  - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** o
  - visite el sitio web de los CDC, [www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox](http://www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox).

Spanish translation of the Smallpox/Monkeypox Vaccine VIS provided by Multilingual Services, CDC

Declaración de información sobre la vacuna

Vacuna contra la viruela y la viruela símica

6/01/2022

SOLO  
PARA USO  
OFICIAL

